



Open Distributed Campus + Deutsch-Uni Online
Interkulturelles, akademisches und sprachliches Online-Coaching –
Propädeutik und Spracherwerb
GML Tagung Berlin, 11. und 12. März 2010

Karoline von Köckritz

Center für Digitale Systeme (CeDiS), Freie Universität Berlin



CeDiS Projekt Distributed Campus

Distributed Campus an der Freien Universität Berlin

- » 2003 – 2005: Online-Coaching für amerikanische Austauschprogramme an der FU (Eigenentwicklung)
- » 2005 - 2008: Online-Coaching und Kommunikation für internationale Akademiker an der FU (Unterstützung durch DAAD)
- » Nutzung von über 2.300 internationalen Studierenden jährlich an der FU
- » ERASMUS, Stipendien, Direktaustausch, Masterprogramme...

Von Distributed Campus zu Open Distributed Campus

- » Seit 2008: Übertragung auf die deutsche Hochschullandschaft als „zentrales Betreuungsprojekt des DAAD“

GATE-Projektstudie „Webseitenmarketing deutscher Hochschulen zur Anwerbung internationaler Studierender (WHAIS)“ :

„Einen eindeutigen Pluspunkt verdient sich die Hochschule mit ihrem multimedialen Online-Portal Distributed Campus für internationale Studenten.“

„... Herausragendes Webseiten-Element Distributed Campus...“

Quelle: Schreiben der HRK an das Präsidium der Freien Universität Berlin vom 31.07.2009

Open Distributed Campus (ODC)

Online-Coaching-Plattform zur effizienten und effektiven Vorbereitung und Betreuung internationaler Studierender / Doktoranden / Wissenschaftler auf den Aufenthalt in Deutschland (Online-Propädeutik)

- » Authentische Contents (dt/engl) für internationale Akademiker
- » Interaktivität (comment, rating, Forum, individuelle Checkliste...)
- » Flexible Einsatzmöglichkeiten für Hochschulen (Gruppenmodell für geeignete Zielgruppenadressierung)
- » Zentrale / dezentrale Online-Redaktion (einfaches CMS)
- » Hohe Nutzerfreundlichkeit für Mitarbeiter im internationalen Bereich (Akademisches Auslandsamt...)
- » Große Akzeptanz auf Seiten der internationalen Studierenden
- » Gesteigerte Erfolgsquoten



➔ Übertragbares Modell für die deutsche Hochschullandschaft

Online Propädeutik



Vor dem Studium

- Imma-Formular
- Wohnungssuche
- Versicherungen
- ...



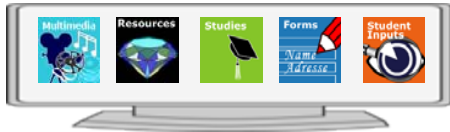
Zu Studienbeginn

- Seminaerauswahl
- Stundenplan
- Krankenkasse
- ...

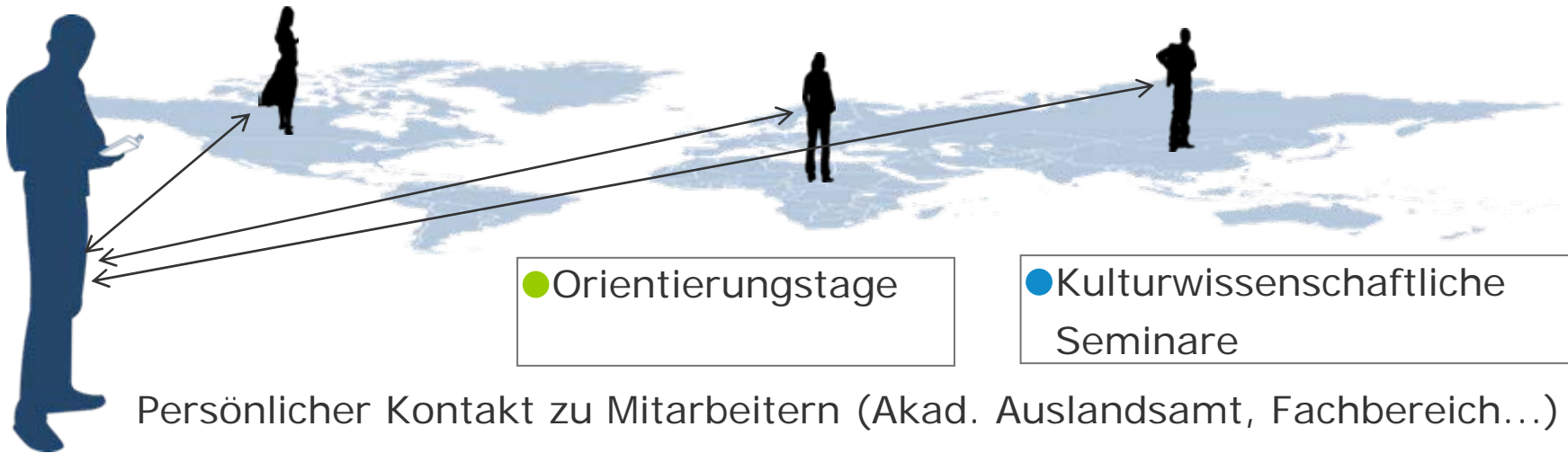


Während des Studiums

- Campus-Leben
- Akademisches Arbeiten
- Alltag in Berlin
- ...



Online Vorbereitung und Betreuung



Einsatzszenario: ERASMUS

ERASMUS-Studierende (1-2 Semester in Deutschland)

Registrierung 

onDaF Einstufungstest 



Vor dem Studium



Während des Studiums



Nach dem Studium



Imma-Formular
Wohnungssuche



Spracherwerb online
(allgemein- bzw.
fachsprachlich)



Online-Beratung
DUO-Tutor online



Stundenplan

Krankenkasse

Spracherwerb online
(allgemein- bzw.
fachsprachlich)

Persönliche Beratung

DUO-Tutor evtl. auch
in der Präsenzphase

Campus-Leben

Akademisches Arbeiten

Spracherwerb online
(allgemein- bzw.
fachsprachlich)

Persönliche Betreuung

DUO-Tutor online

Einsatzszenario: Masterstudiengänge

Internationale Masterprogramme

(2 Semester in Deutschland im Rahmen eines 4-semesterigen Masters)

Registrierung 

onDaF Einstufungstest 



1. Semester
(Heimatuni)



2. Semester
(Gastuni)



3. Semester
(Heimatuni)



4. Semester
(Gastuni)



Imma-Formular
Wohnungssuche



Allgemein- und
Fachsprache

Stundenplan
Krankenkasse

Allgemein- und
Fachsprache

Akademisches
Arbeiten

Allgemein- und
Fachsprache

Abschlussarbeit

Allgemein- und
Fachsprache



Online-Beratung



DUO-Tutor online

Persönliche
Beratung

DUO-Tutor online

Online-Beratung

DUO-Tutor online

Persönliche
Beratung

DUO-Tutor online

Einsatzszenario: Wissenschaftler

Doktoranden / Gastwissenschaftler
(1 Semester – 3 Jahre in Deutschland)

Registrierung 

onDaF Einstufungstest 



Vor dem Aufenthalt



Während des Aufenthalts



Nach dem Aufenthalt



Wohnungssuche
Familie



DUO Intensivtraining
und Fachsprache

Versicherungen

Forschungsschwerpunkte
DUO Blended-learning

Nachbereitung

Forschungsaufenthalt
DUO Selbstlernen



Online-Beratung
DUO-Tutor online



Persönliche /
akademische Beratung
DUO-Tutor online

Persönliche /
akademische Betreuung
DUO-Tutor online

Mehrwert der E-Kooperation

- » Schafft Synergien
- » Zusätzliche Inhalte für die jeweils andere Plattform (Sprache/Propädeutik)
- » Abkehr von Eigen-/Neuentwicklung → Ressourcen anderweitig einsetzbar
- » Steigerung des Angebots für Endnutzer (Hochschulen/Studierende)
- » Zielgruppenerweiterung
- » All-in-one-Paket zur Vorbereitung/Integration internationaler Hochschulklientel





opendc.distributed-campus.org
opendc@fu-berlin.de

Projektkoordination:

Karoline von Köckritz

karoline.vonkoeckritz@fu-berlin.de

DEUTSCH - UNI ONLINE



Interkulturelles, akademisches und
sprachliches online Coaching –
Propädeutik und Spracherwerb im E-Learning

Zwei Projekte zur e-Vorbereitung ausländischer Studierender



Entwicklung eines E-Learning-Portals, das ausländischen Studierenden ein in sich geschlossenes Gesamtkonzept zur fachlichen und sprachlichen Studienvorbereitung und Studienbegleitung bietet



Entwicklung einer online-Coaching-Plattform zur effizienteren und effektiveren Vorbereitung und Betreuung ausländischer Studierender zur Förderung der akademischen und sozialen Integration

Historie



- 2000 Entwicklung *uni-deutsch.de* am Institut für Deutsch als Fremdsprache der LMU München
- 2003 Entwicklung Distributed Campus am CeDiS der FU Berlin
- 2003 *uni-deutsch.de* wird *Deutsch-Uni Online*
- 2005 Erste Gespräche zwischen den beiden Projekten zu einer gemeinsamen Entwicklung
- 2008 *Distributed Campus* entwickelt *Open Distributed Campus*
- 2008 Entwicklung einer gemeinsamen Schnittstelle beider Plattformen (Mischfinanzierung eigene Ressourcen, DAAD)
- 2009 Technische Fertigstellung (Betatests)

Von der **Wissenschaftssprache Deutsch** zur **Deutsch-Uni Online**

■ 2000 ENTWICKLUNG

- Bewilligung des F-u-E-Projekts *Neue Medien in der Bildung* durch das **BMBF**

■ 2003 REGELBETRIEB und VERSTETIGUNG

- Regelbetrieb, *Kooperation mit Goethe-Institut* (Fernlernen),
- Aufbau eines weltweiten Netzwerks (Tutoren, Testklassen, Schulungen)
- Überführung des Projekts in die *Deutsch-Uni Online*,
- Kooperation mit *TestDaF-Institut*, Entwicklung eines TestDaF-Vorbereitungsmoduls

■ 2007 FREMDSPRACHENPORTAL

- Entwicklung und Verstetigung des Fremdsprachenportals *DUO-Fremdsprachen* sowie Integration in das DUO-Portal

■ 2008 AUFNAHME IN GAST e.V.

- DUO wird als eine Säule (neben TestDaF und ITB) in die Gesellschaft für akademische Studienvorbereitung und Testentwicklung e.V. aufgenommen

DEUTSCH-MODULE UND LERNWEGE

Diese Deutsch-Kurse sind kombinierbar mit ...

basis-deutsch	uni-deutsch	fach-deutsch	profi-deutsch
Elementare Sprachverwendung	Selbständige Sprachverwendung	Kompetente Sprachverwendung	Unterschiedliche Niveaustufen von
A1 / A2	B1 / B2	C1 / C2	B1 – C1
basis-deutsch I 0 → A1.1 → A1.2 mehr ...	sprachkurs B1 → B2 mehr ...	bio mehr ...	business-praxis B1 → B2 mehr ...
	studienorganisation B1 → B2 mehr ...	jura mehr ...	
basis-deutsch II A1.2 → A2.1 → A2.2 mehr ...	studienpraxis ab B2 mehr ...	kultur mehr ...	lehrer-praxis ab B2+ mehr ...
	TestDaFtraining ab B2 mehr ...	medizin mehr ...	
reading german 0 → A1 mehr ...		natur mehr ...	tutoren-training ab B2 + mehr ...
		psycholinguistik mehr ...	
		technik mehr ...	
		wirtschaft mehr ...	

... einem dieser Lernwege

selbst Lernen (unbetreut)

- flexibles Online-Lernen
- uneingeschränkte Nutzung sämtlicher Ressourcen

betreutes Lernen

- persönliche Tutor-Betreuung über wöchentliche Chat- und Forumsaufgaben
- Nutzung sämtlicher Ressourcen

assistiertes Lernen

(optional ECTS)

- persönlicher Tutor
- regelmäßige Aufgabenkorrektur
- Kontakt zu Lernern über Chat u. Forum
- ECTS-Vergabe (Curriculum)

kombiniertes Lernen (BL)

- DUO-Programme in Kombination mit Präsenzunterricht

Funktionalität des DUO Learning-Management-Systems

- eigens für DUO entwickeltes offenes LMS (basiX-Lernplattform und Eingabetool für Autoren basiX-Designer)
- Fokus auf Umsetzung einer Mediendidaktik, die neueste technologische Entwicklungen mit den Erkenntnissen der Spracherwerbsforschung verknüpft (Visualisierungsprozesse z.B. von Grammatikphänomenen durch Animationen)
- Weiterentwicklung der Plattform (automatische Rückmeldungen des LMS durch E-Korrektor)

Voraussetzungen für die Kommunikation mit einer externen Plattform

- LMS / Plattform mit eigenständiger Userverwaltung
- Schnittstellenkommunikation über SOAP

DEUTSCH - UNI ONLINE



suenter@daf.uni-muenchen.de

www.deutsch-uni.com